



## สหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย

MOTORCYCLE PRODUCING WORKERS UNION OF THAILAND

149 ถ.ลำไรวัด อ.พระประแดง จ.สมุทรปราการ โทร. 394-6841-7

149 SAMRONG TAI, PRAPRADEANG, SAMUTPRAKARN, THAILAND. TEL. 394-6841-7

ที่ สจท. 12/2531

วันที่ 24 มีนาคม 2531

เรื่อง การยื่นข้อเรียกร้อง

เรียน ท่านกรรมการผู้จัดการบริษัทไทยซอนต้าแมนูแฟกเจอร์ จำกัด

เนื่องด้วยทางสหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย ได้พิจารณาแล้ว เห็นว่าสภาพการจ้าง และ สวัสดิการต่างๆ ในปัจจุบันสมควรปรับปรุงให้เหมาะสมกับสภาวะทางเศรษฐกิจในปัจจุบัน และการดำรงชีพของลูกจ้างพนักงานไทยซอนต้าฯ สหภาพฯ จึงขอเสนอข้อเรียกร้องเพื่อเปลี่ยนแปลงดังนี้

1. ให้บริษัทฯ จ่ายเงินช่วยเหลือค่าครองชีพให้กับพนักงานเพิ่มขึ้นจากเดิมอีกคนละ 372 บาท/เดือน
2. ให้บริษัทฯ ปรับปรุงการขึ้นเงินเดือนประจำปีตามรายละเอียดดังนี้

| พนักงานที่ทำงาน 1 ปีขึ้นไป | จำนวนเงินที่ขึ้น | 180 บาท |
|----------------------------|------------------|---------|
| " 2 "                      | "                | 200 บาท |
| " 3 "                      | "                | 220 บาท |
| " 4 "                      | "                | 240 บาท |
| " 5 "                      | "                | 260 บาท |
| " 6 "                      | "                | 280 บาท |
| " 7 "                      | "                | 300 บาท |
| " 8 "                      | "                | 320 บาท |
| " 9 "                      | "                | 340 บาท |
| " 10 "                     | "                | 360 บาท |
| " 11 "                     | "                | 380 บาท |
| " 12 "                     | "                | 400 บาท |
| " 13 "                     | "                | 420 บาท |
| " 14 "                     | "                | 440 บาท |
| " 15 "                     | "                | 460 บาท |
| " 16 "                     | "                | 480 บาท |
| " 17 "                     | "                | 500 บาท |
| " 18 "                     | "                | 520 บาท |
| " 19 "                     | "                | 540 บาท |
| " 20 "                     | "                | 560 บาท |

3. ให้บริษัทฯ จ่ายเงินโบนัสประจำปี 2531 ให้กับพนักงานทุกคนจำนวน 3 เดือนของเงินเดือนสุดท้าย โดยจ่ายในวันที่ 30 มิถุนายน 2531 1.5 เดือน และจ่ายในวันที่ 29 ธันวาคม 2531 1.5 เดือน

4. ใหบริษัฯ จ่ายเงินช่วยเหลือค่าพาหนะเพิ่มขึ้นจากเดิมอีกคนละ 197.50 บาท/เดือน
5. ใหบริษัฯ จ่ายปรับปรุงการจ่ายเงินช่วยเหลือการรักษาพยาบาลเพิ่มขึ้นจากหลักการเดิมดังต่อไปนี้
  - 5.1 ในกรณีพนักงานประสบอุบัติเหตุใหบริษัฯจ่ายจำนวน 20,000 บาท/คน/ปี
  - 5.2 ในกรณีพนักงานป่วยเป็นโรคร้ายกับต้องผ่าตัดใหบริษัฯจ่ายเงินจำนวน 10,000 บาท/คน/ปี
6. ใหบริษัฯ จ่ายเงินช่วยเหลือการศึกษา บุตร ธิดา รายละ 1,000 บาท/ปี
7. ใหบริษัฯ ลดวันทำงานลง 3 วัน/ปี
8. ในกรณีพนักงานปลดเกษียณ ขอใหบุตร ธิดา ของพนักงานผู้นั้นมีสิทธิ์เข้าทำงานในบริษัฯได้
9. ในกรณีพนักงานถูกเลิกจ้างโดยไม่มีควมผิดใหบริษัฯ จ่ายเงินช่วยเหลือ 30 เท่าของเงินเดือนช่องสุดท้ายในขณะ ที่ถูกเลิกจ้างนั้น
10. ใหบริษัฯ จ่ายเงินค่าเช่ากะ วันละ 50 % ของรายได้ทั้งหมด/วัน/คน
11. ผลประโยชน์และสวัสดิการอื่นใดที่พนักงานเคยได้รับอยู่ในปัจจุบันนอกเหนือจากข้อเรียกร้องนี้ใหบริษัฯ ปฏิบัติไว้คงเดิม

ในการเจรจาเพื่อทำความตกลงกันในข้อเรียกร้องนี้ ทางสหภาพฯ ขอแต่งตั้งใหบุคคลดังต่อไปนี้ เป็นผู้แทนของสหภาพฯ ในการเจรจาก็

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| 1. นายเอกรินทร์ | ตะอินทร์  |
| 2. นายวันชัย    | ศุควารี   |
| 3. นายสุนทร     | เกษมภาค   |
| 4. นางกรรณิการ์ | เกษโกศล   |
| 5. นางนฤมล      | เตาทอง    |
| 6. นายมานะ      | บำรุงเชตร |
| 7. นายนิพนธ์    | วรวงษ์    |

ทางสหภาพฯ หวังเป็นอย่างยิ่งว่าบริษัฯ คงจะได้เปิดให้มีการเจรจาเพื่อทำความตกลงในข้อเรียกร้องนี้เร็ววันด้วย

ขอแสดงความนับถือ  
  
 (นายเอกรินทร์ ตะอินทร์)  
 ประธานกรรมการ

สำเนา - ทานหัวหน้าแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ  
 - สมาชิกสหภาพฯ ทุกคน



**HONDA®**  
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

**THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.**  
149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.  
Cable Address: THAIHONDA PHRAPRADAENG  
Tel. 384-0025, FAX. 3840954      Telex. 82773 TH TH

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด  
149 ลำโรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ  
โทรศัพท์. 384-0025

วันที่ 25 มีนาคม พ.ศ. 2531

เรื่อง การยื่นข้อเรียกร้อง

เรียน สหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย

อ้างถึง หนังสือของสหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย ที่ สจท.12/2531  
ลงวันที่ 24 มีนาคม 2531

ตามที่สหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์แห่งประเทศไทย ได้ยื่นข้อเรียกร้องขอให้แก้ไข  
เกี่ยวกับสวัสดิการต่างๆในบริษัทฯ พร้อมทั้งแต่งตั้งตัวแทนในการเจรจาต่อรองให้บริษัทฯทราบนั้น

บริษัทฯ ได้รับทราบหนังสือดังกล่าวแล้ว ทางคณะกรรมการบริษัทจึงขอแต่งตั้งตัวแทน  
ในการเจรจาต่อรองและล้าม ดังต่อไปนี้คือ

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. นายวิชิไธยะ คิตามูร่า | 2. นายไพโรจน์ พรประภา          |
| 3. นายโยชิฮารุ วาดานาเบ  | 4. นายโนบุยูกิ มาเอะจิม่า      |
| 5. นายฮายาโอะ ฟุจิ       | 6. นายอดิศักดิ์ ไรทีตะสุน      |
| 7. นายสุเทพ เทพประดิษฐ์  | และล้าม นายเอนก อินทร์เรืองศรี |

และพร้อมกันนี้ทางบริษัทฯ ขอเปิดนัดการเจรจา ในวันที่ 30 มีนาคม 2531 เวลา 16.00 น.  
ณ ที่ทำการของบริษัทฯ จึงเรียนมาเพื่อทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(นายฮายาโอะ ฟุจิ)

กรรมการผู้จัดการ

สำเนา - ท่านหัวหน้าแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ



**HONDA®**  
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

**THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.**

149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.  
Cable Address: THAIHONDA PHRAPRADAENG  
Tel. 384-0025, FAX. 3840954 Telex. 82773 TH TH

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด  
149 ลำโรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ  
โทรศัพท์. 384-0025

เลขทะเบียน... 35/2531

สำนักงานแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ

ได้รับจดทะเบียนแล้ว

วันที่ 3 / พ.ย. / 31

เจ้าหน้าที่

สัญญาข้อตกลงเกี่ยวกับสภาพการจ้าง

เขียนที่ บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด

วันที่ 14 เมษายน พ.ศ. 2531

ตามที่สหภาพแรงงานผลิตรถจักรยานยนต์ แห่งประเทศไทย ได้ยื่นข้อเรียกร้องต่อ บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด ตามหนังสือที่ สจท.12/2531 ลงวันที่ 24 มีนาคม พ.ศ. 2531 นั้น บัดนี้ ทั้งสองฝ่ายได้เจรจากัน และได้ทำการตกลงกันในข้อเรียกร้อง ดังต่อไปนี้

**ข้อที่ 1. เรื่อง ค่าครองชีพ**

บริษัทฯ ยินดีรับค่าครองชีพให้กับพนักงานประจำในปัจจุบันเพิ่มขึ้นอีกคนละ 185.00 บาทต่อเดือน รวมเป็น 2200.00 บาทต่อเดือน และนำค่าครองชีพ 200.00 บาท ยกไปรวมกับเงินเดือนมาตรฐาน ฉะนั้น คงเหลือค่าครองชีพ คนละ 2000.00 บาทต่อเดือน

นอกจากนั้น บริษัทฯ ยินดีเพิ่มเงินค่าขยันให้อีก 15.00 บาท จากเดิม 300.00 บาท เป็น คนละ 315.00 บาทต่อเดือน

**ข้อที่ 2. เรื่อง เงินเดือนมาตรฐาน**

บริษัทฯ ยินดีปรับปรุงการปรับอัตราค่าขึ้นเงินเดือนมาตรฐานประจำปี พ.ศ. 2531 ดังต่อไปนี้

| พนักงานที่มีอายุงานตั้งแต่ | 1 ปีขึ้นไป | จำนวนเงินที่ปรับขึ้นอย่างต่ำ | 170.00 บาทต่อเดือน |
|----------------------------|------------|------------------------------|--------------------|
| "                          | 2 "        | "                            | 185.00 "           |
| "                          | 3 "        | "                            | 200.00 "           |
| "                          | 4 "        | "                            | 215.00 "           |
| "                          | 5 "        | "                            | 230.00 "           |
| "                          | 6 "        | "                            | 245.00 "           |
| "                          | 7 "        | "                            | 260.00 "           |
| "                          | 8 "        | "                            | 275.00 "           |
| "                          | 9 "        | "                            | 290.00 "           |
| "                          | 10 "       | "                            | 305.00 "           |
| "                          | 11 "       | "                            | 320.00 "           |
| "                          | 12 "       | "                            | 335.00 "           |
| "                          | 13 "       | "                            | 350.00 "           |
| "                          | 14 "       | "                            | 365.00 "           |
| "                          | 15 "       | "                            | 380.00 "           |

**ข้อที่ 3. เรื่อง เงินโบนัส**

บริษัทฯ ยินดีจ่ายเงินโบนัส ประจำปี พ.ศ. 2531 ให้กับพนักงานประจำ ที่ทำงานอยู่กับบริษัทฯ จนถึงวันที่ กำหนดจ่ายเงินโบนัส ดังรายละเอียดต่อไปนี้

**ก. จำนวนเงินที่จะทำการจ่ายคือ**

นำเงินเดือนมาตรฐานของปี 2531 รวมกับเงินพิเศษอีก 1,150.00 บาท และคูณด้วย 2.5 เท่า

= จำนวนเงินโบนัส โดยใช้สูตรคำนวณดังนี้

$$\{2.5 \times (\text{เงินเดือนมาตรฐาน} + 1150)\} \times \left\{100 - \frac{(\text{จำนวนวันที่ขาดงาน} + \text{มาสาย} + \text{กลับก่อน})}{100}\right\}$$

**ข. กำหนดการจ่ายเงินโบนัส บริษัทฯตกลงจ่ายให้แบ่งเป็น 2 ครั้ง**

ครั้งที่ 1. กำหนดจ่ายในวันที่ 30 มิถุนายน พ.ศ. 2531 จำนวน 1.0 เท่า

ครั้งที่ 2. กำหนดจ่ายในวันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2531 จำนวน 1.5 เท่า



**HONDA®**  
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

**THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.**

149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.  
Cable Address: THAIHONDA PHRAPADAENG  
Tel. 384-0025, FAX. 3840954 Telex. 82773 TH TH

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด  
149 ลำโรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ  
โทรศัพท์. 384-0025

**ข้อที่ 4. เรื่อง คำพาหนะ**

ทั้งสองฝ่ายตกลงให้ใช้สภาพการจ้างเดิม

**ข้อที่ 5. เรื่อง ค่ารักษาพยาบาล**

บริษัทฯ ยินดีปรับปรุงสวัสดิการด้านการรักษาพยาบาลให้กับพนักงานประจำดังต่อไปนี้

ก. ในกรณีที่ประสบอุบัติเหตุ บริษัทฯ ยินดีช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาล

เป็นจำนวนเงินไม่เกิน 10,000.00บาทต่อคนต่อปี

ข. ในกรณีที่ป่วยเป็นโรคลึกลับต้องผ่าตัด บริษัทฯ ยินดีช่วยเหลือ

เป็นจำนวนเงินไม่เกิน 5,000.00บาทต่อคนต่อปี

ส่วนระเบียบการขอใช้เงินสวัสดิการทั้ง 2 อย่างดังกล่าว จะร่วมกันพิจารณารายละเอียด  
เพื่อประกาศใช้ต่อไป

**ข้อที่ 6. เรื่อง ช่วยเหลือการศึกษา บุตร ธิดา ของพนักงาน**

สำหรับข้อนี้ สภาพฯ ไม่คิดใจ จึงขอถอนข้อเรียกร้อง

**ข้อที่ 7. ให้ลดวันทำงานลง 3 วันต่อปี**

ทั้งสองฝ่าย ตกลงปรับปรุง สวัสดิการด้านจำนวนวันหยุดพักผ่อนประจำปี พ.ศ. 2531 ของ

พนักงานประจำ ตามรายละเอียดดังนี้

|                                               |                                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| พนักงานที่มีอายุงาน 1 ปีขึ้นไปแต่ไม่ถึง 2 ปี  | ได้รับวันหยุดพักผ่อนประจำปี จำนวน 6 วัน |
| " 2 " 3 "                                     | 7 "                                     |
| " 3 " 4 "                                     | 8 "                                     |
| " 4 " 5 "                                     | 9 "                                     |
| " 5 " 6 "                                     | 10 "                                    |
| " 6 " 7 "                                     | 11 "                                    |
| " 7 " 8 "                                     | 12 "                                    |
| " 8 " 12 "                                    | 13 "                                    |
| " 12 " 15 "                                   | 14 "                                    |
| " 15 ปีขึ้นไปได้รับวันหยุดพักผ่อนประจำปีจำนวน | 15 "                                    |

**ข้อที่ 8. เรื่อง พนักงานปลดเกษียณให้บุตร ธิดาของพนักงานผู้นั้นมีสิทธิเข้าทำงานในบริษัทฯ ได้**

สำหรับข้อนี้สภาพฯ ไม่คิดใจ จึงขอถอนข้อเรียกร้อง

**ข้อที่ 9. เรื่อง พนักงานถูกเลิกจ้างโดยไม่มีควมผิด ให้บริษัทฯ จ่าย 30 เท่าของเงินเดือน**

ข้อสุดท้าย

ทั้งสองฝ่ายจะทำการพิจารณาร่วมกันในเรื่อง โครงสร้างเงินเดือนและเงินบำเหน็จ

**ข้อที่ 10. เรื่อง จ่ายเงินค่าเข้ากะ วันละ 50% ของรายได้ทั้งหมดต่อวันต่อคน**

ทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันพิจารณาต่อไป

เลขทะเบียนที่ 35/2531  
สำนักงานแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ  
ได้รับจดทะเบียนแล้ว  
วันที่ 3 / มิ.ย. / 31  
เจ้าหน้าที่



**HONDA®**  
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

**THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.**  
149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.  
Cable Address: THAIHONDA PHRAPRADAENG  
Tel. 384-0025, FAX. 3840954 Telex. 82773 TH TH

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด  
149 ลำโรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ  
โทรศัพท์. 384-0025

ข้อที่ 11. สภาพการจ้างที่ได้มีการเปลี่ยนแปลงตามข้อตกลงฉบับนี้ ให้ใช้ต่อไปตามเดิม  
ข้อตกลงฉบับนี้ ให้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน พ.ศ. 2531 ถึงวันที่ 31 มีนาคม พ.ศ.

2532

ข้อความทั้งหมดนี้ ได้อ่านให้ทั้งสองฝ่าย ทั้งสองฝ่ายได้ทำความเข้าใจและเห็นว่าถูกต้อง  
ตามเจตนารมณ์แล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐาน

ลงชื่อ.....  
(นายเอกรินทร์ ต๊ะอินทร์)

ลงชื่อ.....  
(นายวันชัย มุศิวารี)

ลงชื่อ.....  
(นายอุบลทร เกษมบาล)

ลงชื่อ.....  
(นางกรรณิการ์ เกษโกศล)

ลงชื่อ.....  
(นางนฤมล เดชาทอง)

ลงชื่อ.....  
(นายมานะ บำรุงเขต)

ลงชื่อ.....  
(นายนิพนธ์ วรวงษ์)

ลงชื่อ.....  
(นายมิชิโระ ทิดามูระ)

ลงชื่อ.....  
(นายไพโรจน์ พรประภา)

ลงชื่อ.....  
(นายโฆษุติ มาอะจิมา)

ลงชื่อ.....  
(นายโยชิฮารุ วาดานาเบ)

ลงชื่อ.....  
(นายฮายาโอะ ฟุจิ)

ลงชื่อ.....  
(นายอดิศักดิ์ ไรติตะสุน)

ลงชื่อ.....  
(นายสุเทพ เทพประดิษฐ์)

ลงชื่อ.....ผู้แปล  
(นายเอนก อินทร์เรืองศรี)

เลขทะเบียนที่ 35/2531  
สำนักงานแรงงานจังหวัดสมุทรปราการ  
ได้รับจดทะเบียนแล้ว  
วันที่ 3 / 2.2. / 31  
เจ้าหน้าท.



**HONDA®**  
WORLD'S LARGEST MOTORCYCLE MANUFACTURER

58

**THAIHONDA MANUFACTURING CO.,LTD.**  
149 Samrong-Tai, Phrapradaeng, Samutprakarn, Thailand.  
Cable Address: THAIHONDA PHRAPRADAENG  
Tel. 384-0025, FAX. 3840954 Telex. 82773 TH TH

บริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด  
149 ลำโรงใต้ พระประแดง สมุทรปราการ  
โทรศัพท์. 384-0025

วันที่ 15 มิถุนายน 2531

บันทึกข้อตกลงเรื่องการทำงานกะ ของบริษัท ไทยฮอนด้า แมนูแฟคเจอริ่ง จำกัด

1. เวลาทำงานและเวลาพัก

|                         | ชั่วโมงทำงาน  | เวลาพัก                                         |
|-------------------------|---------------|-------------------------------------------------|
| เวลาทำงานปกติ<br>(กะ 1) | 08.00 - 17.00 | 10.00 - 10.10<br>12.00 - 12.50<br>15.00 - 15.10 |
| เวลาทำงานกะ 2           | 16.55 - 01.30 | 19.00 - 19.10<br>21.00 - 21.40<br>23.30 - 23.40 |

2. การสับเปลี่ยนกะ ให้สับเปลี่ยนสัปดาห์ละ 1 ครั้ง

3. การที่พนักงานต้องปฏิบัติหน้าที่ ในเวลากลางคืน (กะ 2) บริษัทฯ จึงจัดสวัสดิการให้สำหรับพนักงานที่มาปฏิบัติงาน ดังต่อไปนี้

|         | ค่าเข้ากะ (บาท/กะ) | ค่าอาหาร (บาท/กะ) |
|---------|--------------------|-------------------|
| กะที่ 1 | -                  | -                 |
| กะที่ 2 | 20*(15)*           | 20                |

(15)\* เนื่องจากปัจจุบัน ช่วงเวลาของการทำงานกะ 1 เป็นเวลาเดียวกับเวลาทำงานปกติ จึงไม่มีเงินสวัสดิการ ค่ากะ และค่าอาหาร ในอนาคตหากมีการเปลี่ยนแปลงเวลาเข้ากะเป็น

|                  |               |                 |
|------------------|---------------|-----------------|
| 1. เวลาทำงานปกติ | 08.00 - 17.00 |                 |
| 2. กะที่ 1       | 06.00 - 15.00 | (เวลาโดยประมาณ) |
| 3. กะที่ 2       | 14.50 - 23.30 | (เวลาโดยประมาณ) |

ทางด้านสวัสดิการที่ผู้เข้าทำงานกะได้รับ จะเปลี่ยนเป็น

|               | ค่าเข้ากะ (บาท/กะ) | ค่าอาหาร (บาท/กะ) |
|---------------|--------------------|-------------------|
| เวลาทำงานปกติ | -                  | -                 |
| กะที่ 1       | 15                 | -                 |
| กะที่ 2       | 20                 | 20                |

4. ข้อตกลงนี้ ให้เริ่มบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 16 มิถุนายน พ.ศ 2531 เป็นต้นไป

ลงชื่อ  
  
.....  
(นายอดิศักดิ์ ไรหิตะสุน)

.....  
(นายสุเทพ เทพประสิทธิ์)

ลงชื่อ  
  
.....  
(นายเอกรินทร์ ต๊ะอินทร์)

.....  
(นายวันชัย ภูควาริ)

ลงชื่อ  
  
.....  
(นายสุนทร เกษนากร)